

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

ДОКЛАД О СОСТОЯВШЕМСЯ В ЛОНДОНЕ 22-24 ЯНВАРЯ 1994 ГОДА  
СЕМИНАРЕ ПО УСТОЙЧИВОМУ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ РОСТУ И РАЗВИТИЮ  
В ЮЖНОЙ АФРИКЕ: ПРИОРИТЕТЫ В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ НА ПЕРВЫЕ  
ГОДЫ ДЕМОКРАТИЧЕСКОГО ПРАВЛЕНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1 - 4	3
II. ПОВЕСТКА ДНЯ . . . . .	5	3
III. УЧАСТНИКИ . . . . .	6 - 8	4
IV. ДОКУМЕНТАЦИЯ . . . . .	9	4
V. ПОРЯДОК РАБОТЫ . . . . .	10 - 34	4
A. Открытие семинара . . . . .	13 - 15	5
B. Обсуждение в рамках секций . . . . .	16 - 31	6
C. Обсуждение за "круглым столом" . . . . .	32 - 33	10
D. Заключительное заседание . . . . .	34	11

Приложения

I. Заявления, сделанные в ходе первого заседания . . . . .	12
A. Вступительное заявление Председателя Специального комитета против апартеида г-на Ибрагима А. Гамбари (Нигерия) . . . . .	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
В. Основное выступление Председателя Африканского национального конгресса Южной Африки, западная область Капской провинции г-на Алана Бусака . . . . .	17
С. Основное выступление Секретаря Департамента экономики и развития Панафриканского конгресса Азании г-на Мосебианы Малатси . . . . .	21
Д. Основное выступление Управляющего Южно-Африканским резервным банком г-на Криса Сталса . . . . .	24
II. Список участников и наблюдателей . . . . .	28

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 3b своей резолюции 47/116 В от 18 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея утвердила рекомендации, содержащиеся в пункте 181c доклада Специального комитета против апартеида 1/, уполномочив Специальный комитет содействовать мирному и стабильному преобразованию Южной Африки путем мобилизации международной помощи в целях содействия южноафриканцам в устранении негативных социально-экономических последствий политики апартеида, в частности в форме проведения семинаров по четко определенным и конкретным вопросам с участием экспертов в соответствующих областях и в сотрудничестве с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, учреждениями и неправительственными организациями. Специальный комитет включил в свою программу работы на 1993 год проведение семинара по устойчивому экономическому росту и развитию в Южной Африке: приоритеты в области политики на первые годы демократического правления.

2. В соответствии с вышесказанным Специальный комитет выступил коспонсором семинара, который был проведен Центром по изучению экономики Южной Африки и международных финансов Лондонской школы экономики и политических наук 22-24 января 1994 года в Лондоне.

3. Целью этого семинара было содействие информированию участников о ходе диалога по вопросам политики о приоритетах в отношении срочных мероприятий, которые необходимо провести в жизнь после прихода к власти нового правительства национального единства. В основу семинара положены результаты другого семинара "Социально-экономические проблемы Южной Африки и будущая роль системы Организации Объединенных Наций", который проходил 22-24 мая 1992 года в Виндхуке.

4. Руководил работой семинара Председатель Специального комитета против апартеида г-н Ибрагим А. Гамбари (Нигерия).

## II. ПОВЕСТКА ДНЯ

5. В повестку дня семинара входили следующие пункты:

1. Обзор экономических условий и потребностей в области развития, с которыми демократическое правительство столкнется в течение первого года пребывания у власти.
2. Мобилизация внутренних ресурсов:
  - a) финансовая политика;
  - b) фискальная политика.
3. Мобилизация внешних ресурсов:
  - a) использование внешнего финансирования;
  - b) политика в отношении валютного курса и его регулирование.

/...

4. Перестройка национальной экономики:
  - a) политика на рынке труда;
  - b) политика в отношении мелких и средних предприятий;
  - c) политика в области торговли;
  - d) политика в области промышленности.
5. Процесс выработки политики в рамках нового правительства – вопросы консультирования и транспарентности.

### III. УЧАСТНИКИ

6. На семинаре присутствовало более 80 участников. Список участников содержится в приложении II к настоящему докладу. В число участников входило около 40 экономических, финансовых и других экспертов из Южной Африки наряду с небольшим числом экспертов других стран, которые были приглашены для участия в личном качестве. В семинаре участвовали также эксперты специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других подразделений Организации Объединенных Наций, а также эксперты Африканского банка развития, Секретариата Содружества, Европейского союза и Организации африканского единства.
7. Специальный комитет представляли его Председатель, г-н С. Тханараджасингам (Малайзия), г-н Абдуллахи Омаки (Нигерия) и г-н Фарук аль-Аттар (Сирийская Арабская Республика).
8. На открытие и закрытие семинара приглашались представители дипломатического корпуса и неправительственных организаций.

### IV. ДОКУМЕНТАЦИЯ

9. Центр Организации Объединенных Наций против апартеида и Центр по изучению экономики Южной Африки и международных финансов подготовили для семинара ряд документов, некоторые из которых были представлены на семинаре их авторами. Полный текст документов и протоколов семинара будет в свое время издан Центром по изучению экономики Южной Африки и международных финансов.

### V. ПОРЯДОК РАБОТЫ

10. Семинар состоял из заседаний, посвященных открытию и закрытию семинара, на который допускались представители прессы, и последовательных заседаний четырех секций, а также обсуждения "за круглым столом", в которых участвовали только приглашенные лица, что было сделано в целях обеспечить свободный и неограниченный обмен мнениями. В ходе работы каждой из секций рассматривались следующие два вопроса политики:

- a) Секция I: Мобилизация внутренних ресурсов: финансовая и фискальная политика;

/...

б) Секция II: Мобилизация внешних ресурсов: использование внешнего финансирования и политика в отношении валютного курса и его регулирование;

с) Секции III и IV: Перестройка национальной экономики: политика на рынке труда и политика в отношении мелких и средних предприятий; и политика в области торговли и промышленности.

11. Практикумы вели соответственно г-н Азар Джаммин, г-н Вайсман Нкухлу, г-н Томми Олифант и г-н Бобби Годселл – все из Южной Африки. Ведущим и авторам справочных документов в проведении дискуссий в работе каждой секции помогли два оппонента. На секции I документы представляли г-жа Мария Рамос и г-н Либ Лутс, а выступающими были г-н Нседо Мламла и г-н Филипп Мор; на секции II документы были представлены г-ном Джонатаном Липом и г-ном Брайаном Каном, оппонентами были г-н Герхард Крузер и г-н Джим Гордон. В ходе заседаний секций III и IV было представлено четыре документа. Первый из них был подготовлен г-жой Эдриен Берд и г-ном Крисом Лойдом и представлен г-жой Берд; второй был подготовлен Группой Таскгро и представлен г-жой Клаудией Маннинг; третий документ был представлен г-ном Дэвидом Льюисом; и четвертый документ был подготовлен г-ном Ибрагимом Пателем и г-жой Шейлой Пейдж и представлен г-жой Пейдж. Выступавшими на секциях III и IV были соответственно г-н Брайен Филипс и г-н Машуду Раману; г-н Майкл Фэйрбэнкс и г-н Бобби Годселл.

12. В ходе обсуждения "за круглым столом", на котором председательствовал г-н Сервас ван дер Берг, рассматривался процесс разработки политики при новом демократическом правительстве: вопросы консультирования и транспарентности. В ходе заседания "за круглым столом" выступали г-н Бобби Годселл, г-н Майкл Лиф и г-н Эрик Молоби.

#### А. Открытие семинара

13. Семинар открыл 22 января 1994 года Председатель Специального комитета против апартеида. Он дал обзор экономических проблем, стоящих перед Южной Африкой в период перехода к демократии, подчеркнув, в частности, социально-экономические различия. Он призвал международное сообщество в срочном порядке уделить внимание Южной Африке и осветил запланированные на этот период мероприятия Организации Объединенных Наций (текст выступления см. в приложении I А к настоящему докладу).

14. Директор Центра по изучению экономики Южной Африки и международных финансов Лондонской школы экономики и политических наук г-н Джонатан Лип в своем приветственном слове отметил, что в ходе семинара одновременно будут выполняться две задачи Центра, а именно своевременное представление проверенных научных данных для обсуждения вопроса экономической политики и содействие созданию потенциала в Южной Африке в вопросах разработки политики.

15. Затем с обзором экономических условий и потребностей в области развития, с которыми столкнется новое демократическое правительство Южной Африки в первые годы своего правления, выступили соответственно Председатель отделения Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК) в западной части Капской провинции г-н Аллан Бусак; секретарь Департамента по вопросам экономики и развития Панафриканского конгресса Азании (ПАК) г-н Мосебджане Малатси; управляющий Южно-Африканского резервного банка г-н Кристиан Сталс (краткое изложение их выступлений см. в приложении I В-D к настоящему докладу).

#### В. Обсуждение в рамках секций

/...

### Мобилизация внутренних ресурсов

16. Г-жа Мария Рамос представила документ по вопросам, касающимся финансовых аспектов, отраженных во временной конституции, и недостатков государственного сектора, который нуждается в существенной рационализации; перестройки структур ведущих финансовых учреждений и создания временных механизмов управления государственными активами и пассивами.

17. Вначале обсуждался вопрос независимости центральных банков. Были высказаны различные точки зрения, при этом ряд участников согласился с тем, что обеспечение независимости Южно-Африканского резервного банка позволило бы установить дисциплину в рамках основных направлений экономической политики. В качестве примера приводился отрицательный опыт других стран, в которых правительства имеют возможность существенно влиять на кредитно-денежную политику. Несколько участников утверждали, что применимые к другим связанным с государственными структурами учреждениям принципы должны распространяться и на Резервный банк. Говорилось, что временная конституция предусматривает консультации управляющего и министра финансов. Было предложено предать широкой огласке точные условия, при которых парламент может отменять решения Резервного банка. К другим обсуждаемым темам относились достоинства предлагаемого "совета по вопросам кредитно-денежной политики", полномочия регионов в фискальной области и осуществление Программы реконструкции и развития с точки зрения кредитно-денежной политики.

18. Г-н Либ Лутс представил документ, посвященный приоритетам фискальной политики и таким взаимосвязанным вопросам, как государственные расходы, бюджетный дефицит и получение государством займов на внутреннем и международном финансовых рынках; условия, которые, скорее всего, окажут воздействие на фискальную политику; развитие и реконструкция; поэтапный подход к фискальной политике и приоритетам, включая вопросы налогообложения, займов и расходов, а также важность разумной фискальной политики.

19. Участники семинара в целом согласились с тем, что следует избегать увеличения дефицита бюджета, хотя некоторые из них выразили озабоченность по поводу последствий сохранения его даже на нынешнем уровне. Высказывались также опасения в отношении возможности уклонения от уплаты налогов нынешними налогоплательщиками в случае повышения их ставок налога. Был задан вопрос о том, каким образом можно обеспечить прогрессивный характер налогообложения в условиях, когда большинство нынешних налогоплательщиков Южной Африки уже и так выплачивают налог по наивысшей ставке. Высказывалась озабоченность также и в отношении обеспечения налоговой дисциплины на региональном уровне. Однако в целом сошлись на том, что для обеспечения двойной цели – удовлетворения ожиданий и поддержания налоговой дисциплины – необходимо переориентировать расходы на развитие людских ресурсов.

### Мобилизация внешних ресурсов

20. Г-н Джонатан Лип представил документ по вопросам внешнего финансирования, в котором даются обзор имеющихся в распоряжении Южной Африки источников внешнего финансирования и перспективы привлечения дополнительных финансовых средств в ближайшие годы. В этом документе также имеется оценка теоретических и эмпирических исследований по вопросу о роли внешнего финансирования в поддержании экономического роста и изучалась взаимосвязь аспектов внешнего финансирования и других компонентов экономической политики. В документе также рассматриваются общие принципы стратегии в отношении внешней задолженности и приоритеты демократического правительства в области политики в отношении использования методов внешнего финансирования.

21. Участники согласились с тем, что между притоком капитальных средств и экономическим ростом не существует автоматической связи, что приоритет должен отдаваться мобилизации внутренних ресурсов, что основополагающее значение имеет структура внешнего финансирования и что предпочтительно открывать дорогу притоку средств в форме прямых иностранных инвестиций. Было отмечено, что, помимо злоупотребления иностранными займами, другие страны, включая некоторые страны Африки, имеют нерациональную структуру внешнего финансирования. Идея создания комитета по вопросам политики в области внешнего финансирования в целом нашла положительный отклик, хотя некоторые участники выразили озабоченность в отношении возможности оказания нынешними должниками давления на работу такого комитета. Также указывалось на то, что нужен дополнительный анализ вопросов использования Южной Африкой помощи и безвозмездных субсидий и изучение проблем утечки капитала.

22. В документе, представленном г-ном Брайаном Каном, дается обзор политики Южной Африки в отношении валютного курса с 1979 года, когда был введен плавающий коммерческий курс ранда, при этом основное внимание в нем уделено политике в отношении валютного курса и его контроля (регулирование движения капитала). В документе утверждается, что для сохранения экспортерами продукции промышленности своей конкурентоспособности на международных рынках следует принять соответствующую политику в области валютного курса. К числу обсуждаемых в этом документе вопросов относятся возможные варианты политики и проблемы, связанные с различными вариантами. В этой связи автор отдает предпочтение принятию реальной политики в отношении валютного курса с указанием конкретных пределов колебаний. Он также считает, что нынешнее состояние валютного контроля и низкий уровень валютных запасов затрудняют определение надлежащего валютного курса и не дают основания утверждать, что курс ранда является завышенным.

23. Обсуждение было посвящено прежде всего тому, каким должен быть подход к вопросу валютной политики и проблемам, связанным с порядком установления реального валютного курса: должен ли он быть жестким или же соответствовать требованиям обеспечения конкурентоспособности и стабильности. Несмотря на признание того, что установление целевого показателя для реального валютного курса может привести к индексации заработной платы и цен в Южной Африке и тем самым увеличить риск циклических колебаний инфляции и девальвации или же может привести к спекулятивной игре против Резервного банка, большинство участников поддержало довод в пользу принятия порядка установления реального валютного курса. Обсуждался также вопрос об исчислении сбалансированного реального валютного курса. Некоторые участники посчитали, что наличие механизмов валютного контроля является достаточным подтверждением завышения курса ранда. Другие замечания касались проблем, связанных с обеспечением постоянства кредитно-денежной и валютной политики и более общей проблемы координации политики. В отношении смягчения порядка регулирования движения капитальных средств все согласились с необходимостью подходить к этому вопросу чрезвычайно осторожно, при этом в первую очередь необходимо уменьшить ограничения на деятельность нерезидентов. С другой стороны, некоторые выступающие отметили, что, несмотря на весомость аргумента в пользу постепенного отказа от регулирования, выгоды отмены механизмов валютного контроля являются достаточно значительными, чтобы предпринять решительные действия в этом направлении.

#### Перестройка национальной экономики

24. Подготовленный г-жой Эдриен Берд и г-ном Крисом Лойдом документ посвящен прежде всего экономической стратегии Южной Африки и региона (южной части Африки) в области развития рынка труда. В этом документе утверждается, что в связи с существованием исторически закрепленного разделения на рынке труда фактически вместо одного существуют несколько рынков

труда, включая рынок труда рабочих-мигрантов, причем конкуренция между ними является минимальной. Для использования ресурсов и опыта экономики Южной Африки и для борьбы с безработицей в стране и регионе авторы предлагают принять стратегию по подготовке национальных кадров, основывающуюся на признании традиционных навыков и ориентированную прежде всего на развитие навыков в рамках единых для страны квалификационных требований, которая была бы достаточно гибкой и позволяла также удовлетворять региональные потребности.

25. Участники в целом поддержали предложение в отношении стратегии по развитию национальных кадров и в отношении привязки программ общественных работ к этой стратегии. Однако некоторые из них посчитали, что роль частного сектора не была раскрыта и что начатые правительством программы подготовки кадров должны не внедряться механически, а использоваться для стимулирования мероприятий частного сектора. Были также подняты вопросы стоимости и приоритетов программ развития рынка труда. В ходе обсуждений затрагивались региональные аспекты политики на рынке труда, в частности вопрос о том, соответствует ли потребностям Южной Африки при наличии в стране высокого уровня безработицы стратегия вертикальной интеграции (при которой Южная Африка переносит трудоемкие производства в соседние страны). Также отмечалось, что нет данных о сравнительных издержках на рабочую силу в Южной Африке и в развивающихся странах, а этот вопрос играет важную роль для политики в отношении рабочей силы.

26. В документе по мелким и средним предприятиям, который подготовлен Группой Таскаро и представлен г-жой Клаудией Маннинг, дается резюме ряда фундаментальных исследований по вопросам развития мелких, малых, больших и средних предприятий в период после ликвидации апартеида. Основными предпосылками, на которых базируется этот документ, были необходимость перестройки, упрощения и рационализации существующей в настоящее время раздробленной государственной помощи мелким, большим и средним предприятиям и ликвидации наследия апартеида. Все участники согласились с тем, что условия нынешнего режима являются неблагоприятными для развития мелких, больших и средних предприятий и что необходимо предпринять шаги для исправления такого положения.

27. Участники согласились с тем, что в число мер по исправлению положения должны входить использование закупок и получение субподрядов у крупных фирм и оказание внешних услуг. Некоторые участники выступили за создание департамента по вопросам мелких, больших и средних предприятий, который бы функционировал отдельно от нынешнего Департамента торговли и промышленности. Участники также выразили обеспокоенность нежеланием финансовых учреждений выдавать займы мелким предприятиям. Обсуждался также вопрос о том, выиграют или проиграют мелкие предприятия в результате отмены установленного законом предела на размер процентной ставки по кредитам мелких, больших и средних предприятий. Другие участники предложили поддержать финансовые учреждения низового уровня в качестве естественных кредиторов мелких предприятий. Был также обсужден вопрос о том, следует ли включать мелкие, большие и средние предприятия в организованную структуру промышленных связей и непосредственно привлекать к деятельности по снижению остроты проблемы бедности. В этой связи некоторые участники высказали ту точку зрения, что именно в связи с функционированием мелких, больших и средних предприятий в качестве прибыльных предприятий они не должны привлекаться к мероприятиям по достижению более широких целей в области политики.

28. Г-н Дэвид Льюис подготовил и представил документ по вопросам промышленной политики, в основу которого положены результаты осуществления Проекта стратегии в области промышленности – широкомасштабного независимого исследования обрабатывающего сектора Южной Африки. Предложенная в проекте стратегия перестройки промышленности опирается на четыре основных



принципа: во-первых, обрабатывающая промышленность Южной Африки должна продвигаться "вверх по ценовой цепочке" путем создания прежде всего квалифицированных кадров, конструкторского потенциала и развития сложной инфраструктуры, а не сокращения расходов на рабочую силу; во-вторых, политика должна быть ориентирована на такие "обеспечивающие конкурентоспособность основные моменты", как соответствующие виды технологии, развитие людских ресурсов и поощрение мелких и средних предприятий; в-третьих, упор необходимо делать на повышение производительности труда путем отказа от жестких и сложных корпоративных и государственных иерархических организационных структур; в-четвертых, с целью избежать неустойчивого соотношения уровня заработной платы и производительности труда политика должна быть ориентирована на снижение стоимости основных товаров, покупаемых на заработную плату. Для достижения этой стратегии из четырех пунктов политика в области промышленности должна вести к повышению а) стимула для фирм конкурировать на международных рынках (например, через реформы сферы торговли); б) внутренних возможностей, которые дадут предприятиям возможность реагировать на возникающие стимулы (например, через подготовку кадров); и с) совершенствованию сети учреждений, которые позволят со временем укрепить этот базовый потенциал.

29. Участники в целом согласились с тем, что для политики в области промышленности нет быстрых рецептов. Было заявлено, что для смягчения болезненности процесса перестройки новому правительству следует четко определить свою политику, которая должна соответствовать ее социальным и экономическим целям. Все согласились с необходимостью укрепления межфирменного сотрудничества. По вопросу об уделении приоритетного внимания определенным секторам один из участников заявил, что такая политика может быть успешной, как это имело место в некоторых странах Азии, только при высоком уровне технической компетенции на всех ступенях управления и в других секторах, что, однако, не было характерно для деятельности Южной Африки в вопросах определения приоритетных отраслей в прошлом. Хотя некоторые выступавшие утверждали, что необходимо более открыто провозгласить целью политики в области промышленности создание рабочих мест, другие указали на большую пригодность для этих целей иных государственных программ. Все участники согласились с тем, что необходимо провести дополнительный анализ региональных аспектов политики в области промышленности и возможных форм воздействия прямых иностранных инвестиций на промышленное развитие. Большинство согласилось с тем, что для повышения спроса и создания рабочих мест во всех отраслях экономики было бы более целесообразно сконцентрировать политику в области промышленности на повышении производительности труда и создании более высокооплачиваемых рабочих мест в организованном секторе экономики.

30. В документе по политике в области торговли, подготовленном г-ном Ибрагимом Пателем и г-жой Шейлой Пейдж, содержится информация о пересмотренном предложении Южной Африки на Уругвайском раунде многосторонних переговоров по торговле и, в частности, о постепенном изменении подхода к этому вопросу Конгресса южноафриканских профсоюзов (КОСАТУ). В нем также содержатся рекомендации, касающиеся будущей политики в области торговли и возможностей достижения правительством, деловыми кругами и трудящимися соглашения в отношении политики, а также рекомендации по вопросу о политике в области торговли с другими странами южной части Африки. В заключение в документе приводятся доводы в пользу развития социального аспекта торговли и торговой политики и подробно описываются институциональные реформы, необходимые для осуществления успешной политики в области промышленности.

31. Обсуждение было посвящено, в частности, техническим вопросам, касающимся сопоставимости мероприятий политики Южной Африки в области торговли с положениями ГАТТ. Ряд участников, представляющих страны помимо Южной Африки, в частности из числа членов Южноафриканского таможенного союза (ЮАТС), подчеркнул опасность принятия политики,

которая будет ориентирована в основном на потребности только Южной Африки. Южной Африке было предложено рассмотреть вопрос об избирательном отказе от валютного контроля в отношении экспорта капитала для прямых инвестиций в соседние страны, с тем чтобы они впоследствии установили соответствующие целевые показатели для импорта южноафриканских товаров. Однако другие заявили, что Южная Африка после выборов в вопросах достижения своих целей будет, скорее всего, придерживаться реалистичного курса и что в условиях значительных платежей Южной Африки сохранение ЮАТС в его нынешней форме представляется маловероятным.

#### С. Обсуждение за "круглым столом"

32. Выступавшие дали обзор истории и нынешней системы – с ее преимуществами и недостатками – разработки политики в Южной Африке. Все три выступавших высказались в пользу системы разработки политики, для которой будет характерна транспарентность и которая будет признавать роль всех заинтересованных групп, независимо от их размеров и значения, в процессе разработки политики. Было подчеркнуто, что в своей борьбе за долю ограниченных ресурсов эти группы должны будут взаимодействовать и корректировать свои цели в интересах более общего общественного блага. В этом контексте было подчеркнуто, что те форумы, которые уже позволили придать гласности процесс выработки политики и которые могут стать каналом обмена информацией между государственными департаментами и общинами, должны превратиться в важные учреждения, заменив исторически укоренившиеся учреждения, в целях обеспечения реальной передачи власти. Была также подчеркнута необходимость ликвидации недостатков существующих форумов и их перестройки путем перераспределения ресурсов для предупреждения дублирования. Что касается создания условий, способствующих развитию национальной предпринимательской культуры, узкий, но растущий африканский предпринимательский сектор необходимо интегрировать в корпоративный сектор и предоставить ему требуемые средства для развития своего потенциала. Была также подчеркнута необходимость учета в ходе процесса разработки политики последствий предполагаемых мер для региона. Хотя разработка и осуществление политики являются важнейшими элементами изменений в Южной Африке, важно, чтобы технические эксперты – необходимые участники разработки политики – перешли на более доступный язык, с тем чтобы обеспечить широкое участие общественности.

33. Обсуждение в основном затрагивало будущее региональных и национальных форумов по разработке политики с особым упором на их роль в условиях правления демократически избранного правительства. Участники согласились с выступавшими в том, что необходимо укрепить те структуры, в рамках которых вопросы политики обсуждаются более подробно, чем в парламентах, и сделать их более представительными – прежде всего это касается предпринимательских структур и рынка труда, при этом они по-прежнему должны выполнять консультативные функции в рамках процесса разработки политики. Некоторые из них предложили привлекать к этим форумам общественные ассоциации, с тем чтобы сделать их более представительными, в частности ассоциации малообеспеченных граждан, лиц, работающих неполный рабочий день, и членов сельских общин, а также распространить в сельских районах концепцию гражданского общества. Большинство участников согласилось с тем, что необходимо оказывать помощь существующим организациям и общинам по развитию и совершенствованию их потенциала в вопросах эффективного участия и представительства в рамках форумов. Однако в отношении необходимых форм поддержки согласия достигнуть не удалось. Было также признано, что некоторые организации предпринимателей и трудящихся не имеют возможности участвовать в таких форумах.

#### Д. Заключительное заседание

34. В ходе заключительного заседания руководители секций подвели итог обсуждению в рамках своих групп. После краткого выступления с замечаниями г-на Липа Председатель г-н Ибрагим Гамбари от имени спонсоров семинара заявил, что широкий спектр подходов и идей, освещенный в ходе обсуждения на семинаре, отражает необходимость в полном объеме проанализировать

варианты политики и их возможное включение в более широкие рамки иногда конфликтующих приоритетов. Он высоко оценил откровенность участников, что подтвердило серьезность и ответственность всех лиц, задействованных в процессе преобразований, в их подходах к задаче национального восстановления. Председатель также подчеркнул необходимость для руководителей ставить проблемы людей в центр любой политики. В заключение он отметил, что международное сообщество с нетерпением ждет, когда Южная Африка перестанет быть объектом особого внимания на международном уровне, которое международное сообщество уделяло ей на протяжении последних четырех десятилетий, а станет вдохновляющим примером, который будет поощрять другие страны и регионы, сталкивающиеся, как представляется, с чрезвычайно серьезными проблемами.

#### Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 22 (A/47/22).

Приложение I

## ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ В ХОДЕ ПЕРВОГО ЗАСЕДАНИЯ

А. Вступительное заявление Председателя Специального комитета  
против апартеида г-на Ибрагима А. Гамбари (Нигерия)  
(полный текст выступления)

Прежде всего, мне хотелось бы горячо поздравить вас с прибытием в Лондон для участия в этом важном семинаре. Хочу также от имени Специального комитета против апартеида, а также от себя лично выразить нашу признательность Научно-исследовательскому центру по проблемам экономики Южной Африки и международного права Лондонской школы экономики и политических наук за подготовку и организацию данного семинара. Особенно хочется поблагодарить директора Центра д-ра Джонатана Липу, и всех тех, кто помогал ему в обеспечении этого важного мероприятия.

Долгий и трудный путь к политическим преобразованиям в Южной Африке был отмечен колоссальными жертвами и страданиями. В результате прекращения "холодной войны", неослабевающего давления со стороны международного сообщества, установления равновесия сил противоборствующих сторон в Южной Африке и в связи с громадными, постоянно растущими социальными и финансовыми проблемами апартеида южноафриканским руководителям, как черным, так и белым, стало ясно, что существует лишь один выход – переговоры на широкой представительной основе. При поощрении и поддержке со стороны членов Организации Объединенных Наций и международного сообщества южноафриканцы пришли к решению урегулировать свои разногласия мирным путем, тем самым подав замечательный пример другим странам, сталкивающимся с проблемой политических, этнических и других внутренних конфликтов.

Международное сообщество приветствовало результаты возобновленного в апреле 1993 года (после десятимесячного перерыва) процесса многосторонних переговоров на широкой основе, увенчавшегося столь знаменательными результатами, как определение даты проведения первых нерасовых и демократических выборов в Южной Африке; создание Переходного исполнительного совета (ПИС) для обеспечения надзора за деятельностью правительства; образование независимых комиссий по выборам и средствам массовой информации и Независимого органа по теле- и радиовещанию в целях обеспечения равноправных условий участия в выборах; а также принятие действующим парламентом нерасовой временной конституции и Закона о выборах.

Переходный исполнительный совет приступил к исполнению своих функций 7 декабря 1993 года, что ознаменовало первый шаг к обеспечению участия населения всех рас в деятельности органов государственного управления Южной Африки. 22 декабря 1993 года парламент Южной Африки принял временную конституцию, которая вступит в силу после проведения выборов в апреле и тем самым положит конец более чем 300-летнему правлению меньшинства в Южной Африке. Временная конституция будет оставаться в силе до принятия окончательной конституции учредительным собранием. В этой связи необходимо подчеркнуть, что решающую роль во всех этих позитивных событиях сыграли руководители Южной Африки, проявившие политическое мужество, мудрость и твердость духа, равно как и приверженность мирному политическому урегулированию. Как сказал г-н Мандела, благодаря этим событиям Южная Африка не только оставила в прошлом одну эпоху, но и вступила на порог другой.

15 октября 1993 года в знак признания выдающейся роли в обеспечении развития мирного процесса, мудрости и прозорливости двух руководителей Нобелевский комитет по премиям за деятельность по укреплению мира присудил г-ну Манделе и г-ну де Клерку Нобелевскую премию

мира. Наряду со многими другими членами международного сообщества Специальный комитет против апартеида с глубочайшим удовлетворением приветствовал это решение Нобелевского комитета.

Все это, несомненно, отрядные шаги на долгом пути к свободе в Южной Африке. Вместе с тем пока остаются причины, в силу которых международное сообщество должно проявлять осторожность и бдительность. Мы знаем, что процесс переговоров нередко омрачался вспышками политического насилия. В Южной Африке по-прежнему есть силы, открыто угрожающие сорвать процесс преобразований. Есть и такие, кто не желает подчиняться правилам, действующим в рамках демократического процесса.

В результате политического насилия лишь за последние три года погибло более 10 000 человек. Осталось всего лишь три месяца до проведения в Южной Африке первых выборов, организованных по системе "один человек – один голос". Из последних исследований следует, что число подвергающихся запугиванию южноафриканцев, принимающих участие в выборах, вероятно, будет увеличиваться. Государственные структуры, которые в настоящее время функционируют под надзором ПИС, должны незамедлительно, полностью и со всей ответственностью обуздать рост насилия, обеспечить защиту права всех южноафриканцев на участие в демократическом процессе в условиях, свободных от страха. Мир, так же, как и свобода, неделим. Мир не подвержен сиюминутным соображениям текущей политики. Что касается ограничения масштабов насилия в потенциально беспокойных районах, то большие надежды в Южной Африке в этой связи возлагаются на создание многосторонних сил по поддержанию мира. И хотя принципиальная договоренность об этом была достигнута сравнительно давно, вопросы, касающиеся интеграции совместных сил и управления ими, до сих пор находятся на стадии переговоров.

С тех пор, как вопрос об апартеиде был впервые вынесен на рассмотрение Организации Объединенных Наций примерно 40 лет назад, международное сообщество твердо и последовательно вело борьбу за достижение поставленной цели. На протяжении 40 лет оно поддерживало борьбу южноафриканского народа за обеспечение всем людям равных прав и возможностей, без чего не может быть ни справедливости, ни свободы. Приступив к рассмотрению вопроса об апартеиде, Организация Объединенных Наций также впервые выдвинула идею о том, что грубые и постоянные нарушения прав человека выходят за пределы исключительной юрисдикции отдельного государства и представляют собой предмет законной озабоченности международного сообщества. Недавние решения и меры Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря вновь продемонстрировали особую значимость вклада международного сообщества в процесс мирного урегулирования в Южной Африке.

Хочу подчеркнуть, что на протяжении более чем двух десятилетий международное сообщество упорно пыталось убедить правительство Южной Африки, проводившее политику апартеида, в том, что переговоры – это единственное средство для мирной ликвидации апартеида и обеспечения демократической системы правления. Мы верим и надеемся, что замечательные успехи, достигнутые южноафриканцами в поиске мирных решений в рамках переговоров на широкой представительной основе, станут примером для подражания для всех, кто сегодня вынужден решать проблемы политических, этнических и других внутренних конфликтов в других странах и районах мира.

В заявлении, сделанном в Специальном комитете по апартеиду в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 24 сентября 1993 года, г-н Нельсон Мандела призвал международное сообщество отменить экономические санкции против Южной Африки. Следуя призыву г-на Манделу и в соответствии с рекомендацией Организации африканского единства, Генеральная Ассамблея 8 октября 1993 года постановила отменить все запреты или ограничения на экономические отношения с Южной Африкой и ее гражданами. Генеральная Ассамблея

одновременно постановила, что эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов прекратит действие с даты начала выполнения ПИС своих функций. В результате этого эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов перестало действовать 7 декабря 1993 года, когда ПИС провел свое первое официальное заседание. По призыву г-на Манделы Содружество, Европейский союз, а также многие правительства и местные органы власти отменили соответствующие запреты и иные аналогичные меры ограничительного порядка. В связи с созданием новых нерасовых и демократических структур многие правительства в настоящее время восстанавливают прерванные дипломатические отношения с Южной Африкой или впервые устанавливают такие отношения, хотя ряд стран сможет установить или восстановить дипломатические отношения в полном объеме лишь после 27 апреля 1994 года.

Позвольте мне, тем не менее, подчеркнуть, что, несмотря на улучшающиеся и довольно неплохие статистические показатели, предстоящие годы будут для новой Южной Африки чрезвычайно трудными. Многие белые южноафриканцы считают свою страну богатой страной – и в определенном смысле, если судить по данным, характеризующим объем валового внутреннего продукта на душу населения за 1988 год, они правы. ВВП на одного белого жителя Южной Африки составлял 6500 долл. США, по сравнению с ВВП на душу населения, составляющего 650 долл. США в Зимбабве и 1600 долл. США в Ботсване. Показатель грамотности среди взрослого белого населения в Южной Африке равен почти 100 процентам. Средняя продолжительность жизни белых южноафриканцев – 73 года. В Южной Африке есть немало великолепных городов и зеленых пригородов. Южная Африка располагает развитой инфраструктурой, в ней немало богатых людей, в ней действуют несколько всемирно известных компаний, имеются хорошие больницы и университеты. Все эти данные, на первый взгляд, свидетельствуют о том, что Южная Африка принадлежит к первому, а не к третьему миру. На самом же деле все обстоит иначе.

Достаточно взглянуть на жизнь населения, не принадлежащего к белому меньшинству, и сразу станет ясно, что это – страна "двух контрастов". Большинство южноафриканцев вынуждены добиваться самого необходимого: земли, воды, работы, основных социальных услуг, причем заработной 84 процентов черного населения страны, общая численность которого составляет примерно 30 млн. человек, не позволяют им прокормить свою семью. Резкие социально-экономические различия в стране, которая производит впечатление развитой страны, просто шокируют. В них заключено противоречие, которое, видимо, просуществует в Южной Африке еще долгое время.

Преобразование Южной Африки – исключительно трудная задача в плане обеспечения политического руководства. Не менее серьезными будут и те проблемы, с которыми страна столкнется после ликвидации апартеида: задача разработки конституции и формирования нации, вопиющее социально-экономическое неравенство, на немедленное устранение которого будут надеяться южноафриканцы, другие препятствия, которые стали неотъемлемой частью системы за многие годы апартеида. Речь идет о не только о том, чтобы примирить две различные точки зрения, но и обеспечить, чтобы эйфория и опасения политического характера, сопровождающие процесс трансформации общества, оказались управляемыми и использовались в интересах развития страны. И хотя международное сообщество, возможно, готово оказать помощь новой Южной Африке, в конечном счете, ликвидация социально-экономических диспропорций в этой стране будет зависеть главным образом от экономического роста. Нельзя терять время, поскольку бытующие резкие контрасты неизбежно будут вести к политической и социальной нестабильности. Нельзя допускать, чтобы разногласия по поводу социально-экономической политики приводили к возникновению тупиковых ситуаций или сохранению политической нестабильности, поскольку в этом случае экономические, социальные и политические издержки будут неоправданно высоки. Таким образом, цель нашего семинара состоит в том, чтобы попытаться оказать содействие процессу формирования консенсуса хотя бы по минимальному кругу вопросов, касающихся целей и инструментов краткосрочной и долгосрочной социально-экономической политики, который поможет

руководителям, определяющим политику нового правительства, разработать меры, способные обеспечить ощутимые результаты в краткосрочном плане, не создавая при этом новых структурных проблем.

Прямые иностранные инвестиции считаются важным фактором обеспечения устойчивого экономического роста и развития в Южной Африке. В результате успешного применения международных экономических санкций и из-за отсутствия политического прогресса и социальной стабильности по всей стране много лет такие инвестиции в Южную Африку не поступали. Сейчас в связи с отменой международных экономических санкций Южная Африка получила доступ к внешнему финансированию. Мы продолжаем надеяться, что прямые иностранные инвестиции будут способствовать достижению социального прогресса и стабильности за счет обеспечения продуктивной занятости. Такие инвестиции не только желательны, но и необходимы для спасения нарождающейся новой нерасистской и демократической Южной Африки.

Вы, вероятно, помните о том, что стороны, участвующие в процессе переговоров, согласовали содержание письма о намерении по вопросу об экономической политике, которое должно было быть приложено к заявлению в МВФ, утвержденному Переходным исполнительным советом после приступления им к исполнению своих функций 7 декабря 1993 года в качестве одного из своих первых актов. Речь идет о предоставлении займа в сумме 850 млн. долл. США в целях возмещения сокращения экспортных поступлений Южной Африки и увеличения объема ее импортных закупок из-за засухи в регионе. Я с удовлетворением отмечаю, что, признавая политический прогресс, достигнутый в ходе переговоров, МВФ удовлетворил эту просьбу. Нас также радуют сообщения, что Всемирный банк готов предоставить Южной Африке долгосрочную помощь на цели развития, как только будут подготовлены и проработаны конкретные проекты.

Эти события свидетельствуют о том, что финансовые учреждения вновь начинают играть большую роль в экономическом развитии Южной Африки. В 1985 году иностранные банки потребовали погасить подобные краткосрочные займы, что привело к возникновению кризиса ликвидности в Южной Африке, но и подготовило почву для постепенной ликвидации апартеида. В связи с позитивным развитием политической обстановки в Южной Африке, а также в соответствии с совместным предложением, получившим поддержку со стороны основных политических партий и групп в процессе переговоров, ряд иностранных банков в декабре 1993 года договорились о переносе на 2001 год срока погашения задолженности в сумме 5 млрд. долл. США, которая числилась непогашенной по соглашению о консолидации задолженности в 1985 году и которая в конце 1993 года стала срочной к платежу в связи с истечением третьего временного соглашения. Достигнутое соглашение сохраняет условие, позволяющее иностранным кредиторам конвертировать задолженность в инвестиции, используя ранд в качестве дополнительного финансового стимула.

Международному сообществу следует уделять самое пристальное внимание экономическому восстановлению Южной Африки. Г-н Мандела и г-н де Клерк, в конце 1993 года совершившие кругосветное турне, в ходе которого они убеждали учреждения-инвесторы, руководителей корпораций, банкиров и попечителей пенсионных фондов вкладывать средства в экономику страны, вести торговлю с ней, уже сделали некоторые первые шаги в этом направлении. Международное сообщество, на протяжении длительного времени оказывавшее поддержку угнетенным в Южной Африке, надеется сейчас, что руководители Южной Африки отложат в сторону свои разногласия и сообща начнут строительство нового общества, ища нестандартные решения в новой культуре консультаций и переговоров, стирающей прежние границы. Построение будущего страны через кропотливый диалог, на основе терпимости и понимания важности взаимозависимости долгосрочных интересов друг друга – это не только источник вдохновения, надежд и уверенности для международного сообщества, это и главная задача для политических руководителей, представляющих все многообразие южноафриканского народа.

Имею честь обратить ваше внимание на то, что 10 января 1994 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности Организации Объединенных Наций доклад о ходе подготовки к решению сложных и важных задач, связанных с обеспечением координации деятельности достаточного числа международных наблюдателей за проведением выборов. Нужно отметить, что Генеральный секретарь в своем докладе подчеркнул тот факт, что насилие по-прежнему относится к числу основных областей, вызывающих озабоченность. Более того, он указал, что, судя по последним исследованиям, число подвергающихся запугиванию южноафриканцев, участвующих в выборах, вероятно, будет расти. Осуществляя свою деятельность под надзором ПИС, соответствующие государственные структуры должны незамедлительно и полностью выполнить свою ответственность в отношении прекращения этого цикла насилия, равно как и в отношении обеспечения и защиты права всех южноафриканцев участвовать в демократическом процессе в условиях, свободных от запугивания. Мы надеемся, что недавно заключенное соглашение о создании национальных сил по поддержанию мира, в состав которых будут входить подразделения сил безопасности Южной Африки, военных формирований АНК и вооруженных сил хоумлендов, станет вполне приемлемым и эффективным инструментом, с помощью которого удастся отвести угрозу, нависшую над выборами в связи с размахом насилия. На основе этого всеобъемлющего доклада Генерального секретаря как Совет Безопасности, так и Генеральная Ассамблея приняли соответствующие резолюции, предусматривающие срочное направление персонала для осуществления контроля за выборами, а также в целях обеспечения возросшей роли ЮНОМСА.

Хочу также отметить, что в самое ближайшее время Организация Объединенных Наций планирует начать в рамках своих подразделений и учреждений осуществление и координацию процесса детального планирования программ оказания социально-экономической помощи, особенно в таких областях, как развитие людских ресурсов, обеспечение занятости, здравоохранение и жилищное строительство. Деятельность по осуществлению этих программ будет координироваться с другими международными учреждениями, с легитимными нерасовыми структурами в Южной Африке, а вскоре и с новым законным правительством.

Организация и Объединенных Наций и Содружество планируют созвать в июне или июле 1994 года Международную конференцию доноров по развитию людских ресурсов в Южной Африке, свободной от апартеида. Цель конференции – стимулировать интерес стран и учреждений-доноров к решению вопросов, связанных с удовлетворением неотложных потребностей в области развития людских ресурсов в Южной Африке, и особенно потребностей слоев населения, находящихся в наиболее неблагоприятных условиях. Подготовка к конференции будет осуществляться в консультации с ПИС, а после апрельских выборов – с новым правительством.

Позвольте мне вновь подчеркнуть, что сегодня Южная Африка стоит на пороге новой эпохи, полной надежд, но и тающей в себе неопределенность и опасность. Я убежден в том, что южноафриканцы сами доведут процесс мирных политических преобразований к успешному



завершению. Международное сообщество в этот решающий момент может лишь дополнить этот процесс оказанием моральной поддержки и поощрением проявляемой ими решимости, а также, в определенных масштабах, предоставлением материальной помощи в целях облегчения перехода к свободному и справедливому обществу.

Позволю себе высказать надежду, что работа вашего семинара внесет новый вклад в сложившийся за последние четыре года международный консенсус, который позволяет Объединенным Нациям единодушно выступать в поддержку мирного процесса ликвидации апартеида в Южной Африке.

В. Основное выступление Председателя Африканского национального конгресса  
Южной Африки, западная область Капской провинции г-на Алана Бусака  
(краткое изложение)

Г-н Бусак заявил, что он выступает вместо Тренора Мануэля, участвующего в Конференции Программы реконструкции и развития (ПРР), которая проводится в то же время, что и Семинар.

Г-н Бусак посвятил свое выступление ПРР. Он начал с объяснения, как разрабатывалась ее концепция. Первоначальные идеи в отношении Программы были предложены экспертами в соответствующих тематических областях. Они подготовили политические документы, которые были распространены среди руководства Африканского национального конгресса (АНК) на региональном уровне в целях проведения обсуждения. Замечания были обсуждены и включены в пересмотренные проекты в то время, когда Программа начала обретать форму как комплексный документ социально-экономической политики. Конференция ПРР в Южной Африке должна была обсудить содержание шестого проекта. На основе ее выводов будет подготовлен окончательный проект, который будет распространен среди регионов для утверждения. Он будет обнародован в марте 1994 года в качестве ключевого компонента избирательного манифеста АНК.

Оратор подчеркнул, что процессы разработки Программы отражают приверженность АНК демократии, и заявил, что, поскольку в рамках настоящего Семинара собрались вместе южноафриканцы и заинтересованные международные эксперты, этот форум стал частью процесса, в рамках которого проводятся консультации и обсуждения элементов Программы.

Прежде всего ПРР является главным образом комплексной социально-экономической основой политики, разработанной в целях мобилизации южноафриканцев на ликвидацию апартеида и создание возможностей для жителей Южной Африки совместно строить общее будущее. Он подчеркнул, что Южной Африке ПРР была чрезвычайно необходима. Тот факт, что в стране наряду с богатыми есть много людей, живущих в условиях крайней нищеты, являлся результатом функционирования экономики, построенной на расовом разделении в таких областях, как землепользование, образование, здравоохранение, транспорт и занятость. Помимо того, что система апартеида была основана на несправедливости, она оказывала чрезвычайно негативное воздействие на экономическую эффективность.

Программа реконструкции и развития является частью коллективного наследия тех, кто бросил вызов апартеиду. Первым решительным шагом вперед будет проведение выборов, в ходе которых впервые в истории голосовать будут все южноафриканцы. Тем не менее участники Альянса при разработке Программы признали, что победа на выборах явится лишь первым этапом и что демократия в Южной Африке не будет развиваться, если люди по-прежнему будут жить в условиях нищеты.

Программа реконструкции и развития была основана на пяти принципах:

/...

а) она является комплексной и программой устойчивых социально-экономических преобразований, а не неким разрозненным документом, в котором реформам отводится второстепенное значение;

б) она была подготовлена в процессе, движущей силой которого был народ, и ее реализация и впредь будет основана на консультациях с теми, чьи интересы она затрагивает. Самыми важными ресурсами для будущего страны являются чаяния и решимость ее народа;

с) она связана с созданием нации. Основная причина нынешнего кризиса в Южной Африке заключается в существующем разделении крупных слоев общества. Блага экономического роста не могут как в прошлом являться достоянием лишь тех слоев населения, которые относятся к "первому миру". В рамках Программы были также изучены возможности развития новой нацией отношений сотрудничества с другими народами южной части Африки;

д) в ней увязываются проблемы восстановления и развития. Перераспределение благ в целях удовлетворения основных потребностей народа помогло бы людям участвовать в экономической деятельности и высвободило бы огромный потенциал народных масс;

е) она предусматривает демократизацию Южной Африки. Необходимы радикальные изменения в процессе выработки и осуществления политики. Заинтересованные люди должны принимать участие в процессе принятия решений на всех уровнях.

Компоненты Программы были получены путем анализа деятельности по перестройке экономики, серьезный ущерб которой был нанесен апартеидом. В Южной Африке отмечались низкие темпы роста и имели место вопиющее неравенство, снижение уровня капиталовложений и серьезное сокращение числа рабочих мест. Макроэкономическая политика разрабатывалась в узком кругу и зачастую носила противоречивый характер. Экономика оставалась зависимой от экспорта минеральных ресурсов, а соответствующие поступления использовались для импорта оборудования. Обрабатывающей промышленности не хватало динамизма, отчасти потому, что в этой отрасли трудящихся рассматривали лишь как дешевую рабочую силу. Финансовые учреждения распределяли капитал на спекулятивной основе. Мелкие и средние предприятия оставались недостаточно развитыми, в то время как паразитический сектор был чрезвычайно раздут.

При решении этих проблем в рамках Программы будут сбалансированно задействованы государственные механизмы и рыночные силы. Для обеспечения правильного направления экономической политики будет учреждено государственное агентство, которое будет работать в сотрудничестве с Национальным экономическим форумом. Правительство АНК будет проводить активную торговую и промышленную

политику в целях оказания содействия перестройке формального сектора. Будет осуществлена земельная реформа и приняты меры для перестройки рынка труда и финансового сектора.

Цель политики в области торговли, промышленности и государственного инвестирования будет заключаться в расширении занятости, осуществлении производительных инвестиций и обеспечении конкурентоспособности. Правительство будет заниматься развитием людских ресурсов в целях повышения квалификации работников и совершенствования управленческого потенциала. Кроме этого, в рамках государственного сектора будут осуществляться крупные капиталовложения в целях удовлетворения основных потребностей населения. Соответствующая программа основной деятельности может обеспечить ежегодные темпы роста в 5 процентов и помочь создавать 300 000–500 000 рабочих мест ежегодно.

Вторым аспектом деятельности в рамках промышленной политики будет расширение использования местного потенциала и создание благоприятных условий для разработки полезных ископаемых в Южной Африке. Правительство создаст стабильную структуру стимулирования, которая будет поощрять производство экспортной продукции. Будут смягчены протекционистские меры в отношении импорта, а тарифные процедуры упростятся.

Правительство будет приветствовать прямые иностранные инвестиции при условии соблюдения инвесторами законов страны, рационального использования ими ее природных ресурсов и содействия расширению занятости и техническому прогрессу.

Будет проведена реформа парастатального сектора. Там, где необходимо, процесс приватизации будет приостановлен и будет расширяться государственный сектор.

В контексте политики в области людских ресурсов правительство будет проводить активную стратегию в целях осуществления изменений в сфере производства и занятости. Государство будет контролировать положение на рынке труда, введет минимальную заработную плату, будет содействовать заключению коллективных договоров, принимать меры по совершенствованию профессиональных навыков и обеспечению гарантии занятости рабочих, способствовать развитию демократии на производстве и разрабатывать мероприятия в области профессионального обучения и образования в целях подготовки национальных кадров. Самое главное заключается в том, что правительство положит конец дискриминации по признаку расы или пола в сфере занятости.

Правительство будет также играть активную роль в развитии мелких и средних предприятий. Примерно 2,7 млн. южноафриканцев в настоящее время работают на мелких и средних предприятиях и в неформальном секторе, внося значительный вклад в ВПП, который, как указано в исследовании Банка развития южной части Африки, составляет 40 процентов. Что касается занятости, то неформальный сектор поглощает значительно больше людских ресурсов, чем сектор формальный. На долю формального сектора в настоящее время приходится лишь 8 процентов впервые попадающих на рынок труда рабочих, в то время как в начале 60-х годов этот показатель составлял 80 процентов.

Существует, однако, много трудностей, с которыми сталкиваются мелкие и средние предприятия, в том числе ограничительные положения и нехватка оборотного капитала. Учреждения банковской системы и другие учреждения-кредиторы продолжают ограничивать доступ к кредитам, в особенности мелких предприятий, принадлежащих чернокожим африканцам, которые не могут взять кредит под залог.

Новое правительство поможет создать стимулы для мелких и средних предприятий. Оно положит конец дискриминации в сфере районирования, отменит ряд ограничительных положений и другие законы, которые препятствуют развитию мелких предприятий. Мелкие предприятия получат доступ к субсидируемым займам. Содействие мелким и средним предприятиям приведет к

обеспечению дохода и экономических возможностей для населения, в особенности для женщин, которые составляют 60 процентов людских ресурсов в микробизнесе. Мелкие и средние предприятия играют важную роль в создании рабочих мест, однако эти рабочие места должны быть приемлемыми с социальной точки зрения, и в этих целях будет принято надлежащее законодательство. Новое правительство реорганизует Корпорацию по развитию мелкого бизнеса и пересмотрит критерии предоставления займов другими аналогичными учреждениями в целях расширения доступа к кредитам тех учреждений, которые предоставляют займы мелким предприятиям. Оно будет поощрять крупные предприятия к оказанию поддержки малым предприятиям на основе субподряда и осуществления закупок.

Говоря о горнодобывающей и перерабатывающей промышленности, д-р Бусак указал, что на долю этого сектора приходится 75 процентов экспортной продукции Южной Африки и в нем занято 750 000 тыс. человек. В соответствии с положениями Программы богатства подземных недр Южной Африки принадлежат всем южноафриканцам, в том числе будущим поколениям. Новое правительство обеспечит контроль за тем, чтобы ресурсы недр не эксплуатировались хищнически и использовались на благо всех людей.

В число других целей будут входить увеличение размеров поступлений от экспорта, стимулирование горнорудной промышленности и улучшение условий оплаты труда и жизни лиц, работающих на шахтах. Помощь будет также оказана тем, кто пострадал в результате свертывания производства в горнодобывающей промышленности.

Что касается финансовых учреждений, то финансовые активы главным образом сосредоточены в нескольких учреждениях формального сектора. Эти средства в настоящее время не используются для обеспечения устойчивого роста экономики. Новое правительство введет законы, предотвращающие дискриминацию в финансовом секторе. Оно также обеспечит более строгую отчетность управляющих пенсионными фондами перед владельцами фондовых активов, с тем чтобы последние могли знать, куда вкладываются их средства.

Резервный банк будет независимым, но подотчетным парламенту. Закрепленные в законодательном порядке его цели будут заключаться в содействии устойчивому экономическому росту и защите курса ранда на внутреннем и внешнем рынке. Правление банка будет более представительным, и ему будет поручено более активно вести борьбу с оттоком капитала.

В заключение г-н Бусак признает, что Программа реконструкции и развития представляет собой весьма масштабный курс действий для нового правительства. АНК вынужден был пройти процесс эволюции от движения в изгнании до политической партии, готовой взять власть. Тем не менее содержание ПРР свидетельствует о том, что АНК по-прежнему действует с учетом потребностей народа Южной Африки. Оратор полагает, что демократия должна затронуть жизнь людей в Южной Африке и расширить их возможности. Это потребует преобразования общества, с тем чтобы каждый в Южной

Африке мог жить свободно с чувством собственного достоинства. Цель заключается в том, чтобы построить такое общество, где восторжествует справедливость и где каждый гражданин впервые сможет гордиться тем, что он является жителем Южной Африки.

С. Основное выступление Секретаря Департамента экономики и развития  
Панафриканского конгресса Азании г-на Мосебианы Малатси  
(краткое изложение)

В начале своего выступления г-н Малатси поблагодарил организаторов Конференции за то, что ему была предоставлена возможность выступить по вопросу о потребностях развития Южной Африки. Он постарается вкратце изложить позицию Панафриканского конгресса (ПАК) и не будет выступать от имени Банка развития южной части Африки.

Вначале в общих чертах г-н Малатси рассказал о причинах нынешнего положения в Южной Африке и подчеркнул, что без понимания истории экспроприации, уходящей своими корнями в эпоху колониализма, невозможно понять политическую программу, с которой выступает ПАК.

История Южной Африки – история конфликтов. Европейцы вступили в борьбу с африканцами, имея более совершенное оружие, и завоевали их земли. Однако африканский народ никогда не прекращал своей борьбы, которая велась постоянно, открыто или тайными средствами. Союз Южной Африки в 1910 году проигнорировал африканцев, в результате чего они не были представлены в созданных в то время политических структурах. Правительство апартеида начиная с 1948 года использовало законодательную систему для того, чтобы внести раскол между африканцами. Со временем раскол стал уменьшаться. Оно поощряло распространение языков и использовало обучение на языке банту для того, чтобы поработить сознание африканцев. Это правительство расселило народы по "племенным" хоумлендам, с тем чтобы проводить политику по принципу "разделяй и властвуй". Поэтому именно апартеид являлся первопричиной разделения между чернокожими жителями в Южной Африке.

В сегодняшней Южной Африке волна нищеты захлестнула африканское население. Дискриминация в сфере занятости и оплаты труда не дает возможности чернокожим жителям освободиться от оков нищеты. Апартеид должен быть ликвидирован не только в законодательной сфере, но и в том, что касается стирания различий между белыми и черными в уровнях благосостояния, профессиональной подготовки и дохода, ибо в противном случае Южная Африка не решит своих проблем, а уровни насилия и преступности в целом будут продолжать расти. Для чернокожих южноафриканцев недостаточно лишь одного голосования – необходимо устранить причины, которые обуславливали в прошлом незаконное владение богатствами и эксплуатацию.

Далее оратор в общих чертах описывает некоторые чрезвычайно важные проблемы, требующие немедленного решения, признавая при этом, что понадобится несколько лет для того, чтобы добиться хотя бы приблизительного равенства.

Избранное на демократической основе национальное правительство практически незамедлительно должно разработать и осуществить земельную реформу. Африканцам должна быть предоставлена земля для ведения сельского хозяйства, строительства

жилья, осуществления рыночной деятельности, создания предприятий в социальной сфере и строительства спортивных сооружений, ведения животноводства и развития других объектов инфраструктуры.

Ресурсы для осуществления этой деятельности в самое ближайшее время должны быть обеспечены или предоставлены обездоленным правительством страны. Если ресурсы нельзя обеспечить или предоставить, следует рассмотреть другие меры, такие, как обобществление и перераспределение земли. Одно из представленных предложений заключается в том, чтобы установить максимальный размер земельного участка для фермеров в 300 гектаров, а остальную землю перераспределить в рамках общего земельного фонда. Нужно рассмотреть вопрос о компенсационных выплатах, памятуя при этом, что изначально земля была незаконно экспроприирована.

Южноафриканский земельный банк нуждается в немедленной реформе, поскольку он не предоставляет займы африканцам. Коммерческие банки также должны гораздо активнее предоставлять чернокожим фермерам кредиты.

Что касается развития сельских районов, то африканцы должны иметь доступ к ресурсам для развития своих собственных общин, не только в городских районах, но и в сельской местности, где они в настоящее время проживают. Экономическое и промышленное развитие районов Южной Африки исторически было обусловлено наличием в них полезных ископаемых, что привело к развитию округа Претория – Витватерсранд – Веренигиг, а также районов, где находились крупные порты, Кейптаун, Дурбан и, позднее, Порт-Элизабет, и средние или мелкие порты. Таким образом, остальная часть страны оставалась относительно забытой и неразвитой с точки зрения сбалансированного развития ее территорий.

В рамках перестройки в сельской местности необходимо уделить особое внимание этим диспропорциям. Физическая и социальная инфраструктура в этих районах либо полностью отсутствует, либо безнадежно устарела. В этом контексте особенно серьезно следует заняться строительством объектов в таких областях, как водо- и энергоснабжение, здравоохранение и образование, а также обеспечению соответствующей профессиональной подготовки. Объекты социально-культурного назначения, среди прочих, также не должны быть оставлены без внимания, с тем чтобы можно было предотвратить отток из сельской местности молодежи. Связанные с сельским хозяйством отрасли, а также субподрядные обрабатывающие и сборочные предприятия должны развиваться на стратегической основе и как можно быстрее. В срочном порядке необходимо создавать предприятия в сфере маркетинга и другой предпринимательской деятельности и оказывать им поддержку.

Все эти инициативы в совокупности помогут создать рабочие места, обеспечить получение дохода и заложить основу для приносящей доход деятельности, одновременно они различными путями будут способствовать сбалансированному развитию. Г-н Малатси подчеркнул, что, если подобные меры не будут приняты, то Южная Африка, вероятно, по-прежнему будет в недостаточной мере использовать свои огромные ресурсы сельских районов, а это, в свою очередь, будет вынуждать людей покидать их и перебираться в уже переполненные городские районы, где характерными проблемами стали незаконное заселение земель, нехватка жилья, преступность и насилие.

Г-н Малатси отметил, что справедливость – залог экономического роста в Южной Африке; он указал на необходимость незамедлительно обеспечить равенство возможностей.

Земельная реформа и перераспределение земли, а также перестройка в сельских районах и политика развития, которые были описаны выше, имеют чрезвычайно важное значение для экономического роста и развития. Другие политические меры должны охватывать макроэкономическое развитие и связанное с ним развитие всех областей страны, децентрализацию и микроэкономические соображения. В частности, в центре внимания должно находиться развитие мелких и средних предприятий, особенно тех, что принадлежат чернокожим африканцам и до настоящего времени были преданы забвению и считались "маргинальными". Эта программа экономического роста и перераспределения поможет задействовать всех тех, кто пополняет рынок трудовых ресурсов, где ежегодные темпы прироста в настоящее время составляют примерно 300 000 человек.

Существует также связанная с этим неотложная проблема развития людских ресурсов. Интенсивная профессиональная подготовка всех южноафриканцев, в особенности чернокожих граждан, не только поможет оживить экономику за счет повышения производительности труда, но и сделает страну более конкурентоспособной на международном рынке. Без резкого повышения производительности труда в результате соответствующей профессиональной подготовки, маловероятно, что Южной Африке удастся "догнать" остальных и успешно участвовать в конкурентной борьбе на международном рынке, поскольку попытки обеспечения роста экспортного сектора могут окончиться провалом в результате отсутствия необходимых профессиональных навыков и знаний у трудящихся.

Незамедлительно и оперативно необходимо решать проблему образования на всех уровнях: от дошкольного – до университетского. При этом следует не считаться с затратами. Перестройка и рационализация этого сектора имеют самое решающее значение. Можно будет добиться экономии средств за счет перестройки и консолидации свыше 19 министерств, департаментов и учреждений в сфере образования.

Необходимо будет также наладить обучение молодежи на постоянной основе, давая молодым людям надлежащую серьезную подготовку на различных уровнях и в различных секторах. Более 57 процентов молодых африканцев не имеют работы. Более 70 процентов из них очень хотят учиться и готовы пройти профессиональную подготовку. Это нужно сделать, чтобы обеспечить полное вовлечение молодежи в деятельность производственного сектора.

Одной из самых неотложных задач, стоящих перед Южной Африкой, является предоставление африканцам жилья. Г-н Малатси подчеркнул, что существует взаимосвязь между имущественными преступлениями и нехваткой жилья. Часть молодых людей могла бы пройти профессиональную подготовку по различным аспектам жилищного строительства, фактически, участвуя в строительстве домов в рамках проектов общественных работ. Примером в данном случае является профессиональная подготовка каменщиков, электриков, сантехников, архитекторов, маркшейдеров и строительных инженеров, а также столяров-краснодеревщиков. Молодым людям можно было бы платить небольшие оклады/жалования, в результате чего удалось бы несколько сократить уровень безработицы. После получения квалификации молодые люди обладали бы как знаниями и

профессиональными навыками, так и опытом, позволяющими им легко найти работу. Часть молодых людей могла бы продолжать свое образование в техникумах или университетах в целях получения специального технического и высшего образования.

Радикальных изменений ждет гражданская служба. Представители незадействованного до сих пор африканского большинства должны работать в высших эшелонах гражданской службы. Следует незамедлительно осуществить профессиональную переподготовку и радикальную переориентацию гражданских служащих из числа белых, которые желают служить новому правительству. Необходимо обратиться к международному сообществу с просьбой об оказании содействия в осуществлении профессиональной подготовки без отрыва от производства. Корпоративный сектор также должен выйти за рамки символической десегрегации и обеспечить замещение должностей старших сотрудников хорошо профессионально подготовленными африканцами. Фирмам также необходимо внедрять систему профессиональной подготовки непосредственно на рабочем месте в целях расширения возможностей трудящихся-африканцев.

В заключение г-н Малатси подчеркивает, что новое демократически избранное правительство должно в неотложном порядке заняться перестройкой всех институтов и обеспечить их адаптацию к изменившейся ситуации. Оно должно радикально сократить уровень нищеты путем создания возможностей в сфере занятости всеми имеющимися в его распоряжении путями и средствами. Ему следует пересмотреть политику содействия развитию сельских районов и перераспределить землю среди всех тех, кто в ней крайне остро нуждается. Правительство должно оживить экономику и содействовать сбалансированному развитию всех районов страны путем осуществления децентрализации и налаживания процесса развития, основанного на участии самых широких слоев населения. Следует подготовить бюджет для этих мероприятий и изыскать необходимые деньги, ибо ни о какой другой альтернативе не может быть и речи.

Д. Основное выступление Управляющего Южно-Африканским  
резервным банком г-на Криса Сталса  
(краткое изложение)

Г-н Сталс сказал, что он с удовлетворением воспринимает тот факт, что основные экономические проблемы Южной Африки в настоящее время привлекают к себе то внимание, которого они заслуживают. Новое правительство столкнется с проблемой управления процессом если не революции, то, наверняка, исключительно важного переходного периода экономического развития Южной Африки и, в частности, с проблемой удовлетворения высоких запросов всех слоев ее общества.

Он отметил важность неэкономических факторов в процессе экономического развития. По его мнению, подобные факторы не должны игнорироваться политиками, поскольку они могут изменить предполагаемое направление экономического развития. Последствия неэкономических факторов сделали как никогда полезными эконометрические модели, основанные на экстраполяции тенденций прошлого.

Г-н Сталс отметил ряд положительных аспектов нынешнего экономического положения. Во-первых, увеличились темпы роста объема ВВП Южной Африки. Во второй половине 1992 года в период спада эти темпы составили минус 5 процентов (ежегодные), в то время как в первом квартале 1993 года темпы этого роста составили 1,5 процента, а в третьем квартале поднялись до 8 процентов. Увеличились объемы расходов как в рамках частного, так и государственного секторов, а валовой объем внутренних инвестиций увеличился в третьем квартале (на 1,5 процента), что тоже обнадеживает. Объем капиталовложений увеличился впервые за



последние три года. Хотя данные за четвертый квартал все еще отсутствовали, г-н Сталс сказал, что, по его мнению, они будут свидетельствовать о продолжающемся подъеме экономики.

Во-вторых, по-прежнему относительно благополучно обстоят дела с текущими счетами платежного баланса. В 1993 году был зарегистрирован дополнительный прирост в размере 6 млрд. рандов, в результате чего общий прирост с 1986 года составил 45 млрд. рандов. Конечно же, этого удалось достичь за счет снижения темпов экономического роста, что было необходимо для создания возможности погашения обязательств Южной Африки по счету основного капитала. Г-н Сталс сказал, что, по его мнению, на нынешних счетах будет по-прежнему отмечаться прирост средств в течение 1994 года, однако объем этого прироста будет сокращаться.

В-третьих, в стране сложилось стабильное финансовое положение. За последние годы темпы увеличения объема предоставляемых внутри страны кредитов были меньше, чем темпы инфляции. Увеличение показателя  $M_3$  было ниже целевой величины. Темпы инфляции оставались на самом низком за последние 20 лет уровне.

Затем оратор перешел к характеристике ряда слабостей экономики Южной Африки, которые потребуют первоочередного внимания со стороны нового правительства.

Во-первых, имеет место рост безработицы, главным образом структурной, который носит циклический характер. Он прекратится по мере выхода экономики из кризиса. Темпы безработицы в формальных не связанных с сельским хозяйством секторах экономики в течение каждого из последних трех годов составляли 2–3 процента. На сегодняшний день выход из экономического кризиса весьма мало способствовал улучшению общего положения в сфере занятости. Новое правительство, возможно, захочет предпринять дополнительные меры, с тем чтобы добиться скорейшего смягчения остроты проблемы безработицы.

Во-вторых, проблема заключается в большом оттоке капитала. Серьезную обеспокоенность вызывает тот факт, что отток капитала из Южной Африки, составлявший 5 млрд. рандов в первой половине года, увеличился более чем в два раза во второй половине 1993 года. Отток капитала превосходил по своим объемам нынешний объем поступлений по счетам на определенную величину, в результате чего были серьезно подорваны резервы. В конце года общие запасы наличности, имевшиеся в Резервном банке, были достаточны лишь для того, чтобы оплачивать импортные поставки в течение пяти недель.

Важно отметить, что чистые потоки капитала не включали в себя потоки финансового ранда. Потоки средств нерезидентов через этот канал претерпели серьезные изменения во второй половине 1993 года, поскольку нерезиденты стали чистыми покупателями южноафриканского акционерного капитала впервые за несколько лет. Эти инвестиции финансировались за счет благоприятного сокращения вкладов в финансовых рандах у уполномоченных валютных брокеров.

К сожалению, аналогичное изменение отношения к Южной Африке не отмечалось в том, что касается финансовых средств, направляемых через обычные банковские каналы и путем облигационного инвестирования. Очень мало кредитов, срок погашения которых наступил, были пролонгированы или заменены. В результате этого ранд продолжал обесцениваться в течение 1993 года, и его стоимость в целом сократилась на 9,5 процента в номинальном выражении по сравнению с набором валют, применяемым в торговых отношениях между Южной Африкой и ее главными торговыми партнерами.

Очевидно, что такой отток капитала, который был зарегистрирован в последние шесть месяцев, не может продолжаться очень долго, не ставя под угрозу процесс восстановления экономики. Новому правительству незамедлительно придется решать вопрос о том, как обратить вспять эту тенденцию крупного оттока капитала.

В-третьих, неблагоприятным является бюджетное положение страны. Значительный бюджетный дефицит не дал правительству возможности осуществить целый ряд мероприятий по расширению деятельности. Хотя имели место обнадеживающие признаки того, что установленный целевой показатель дефицита бюджета в размере 7 процентов от ВВП будет достигнут в 1994 году, правительство по-прежнему расходовало большие средства.

На новое правительство будет оказываться сильное давление в целях увеличения расходов. Люди испытывают отчаянную нужду. Нелегко будет сбалансировать их потребности с ресурсами, имеющимися в стране.

Особенно важно, чтобы политические руководители осторожно подходили в своих выступлениях к проблемам экономики, поскольку их заявления анализируются в весьма напряженной атмосфере.

В последнее время было проведено несколько полезных исследований, посвященных структурным слабостям экономики. В их число входили нормативная экономическая модель, разработанная центральной консультативной службой по вопросам экономики, рамки для макроэкономической политики, подготовленные исследовательской группой по макроэкономическим проблемам, а также исследования Всемирного банка.

В рамках этих исследований был предложен целый комплекс сложных политических мер, которые должна принять Южная Африка, с тем чтобы улучшить экономические показатели и обеспечить для нового правительства множественность выбора. Г-н Сталс отметил, что о многих из этих экономических слабостей будет более подробно говориться на других заседаниях в ходе этого Семинара. Поэтому он лишь кратко остановился на них.

Во-первых, основное требование заключается в том, чтобы устранить различия в социально-экономическом развитии между общинами в Южной Африке. Издержки данной деятельности будут огромны, однако это должно стать лишь дополнительным стимулом для разработки тщательно продуманного подхода, который принесет положительные результаты. Улучшение условий жизни большинства населения принесет значительные выгоды с точки зрения производительности труда.

Во-вторых, необходимо добиться увеличения темпов роста экономики, которые отставали в прошедшее десятилетие от темпов роста численности населения. В обрабатывающей промышленности должна быть повышена общая производительность труда. В число мер, которые следует рассмотреть, входят специальные программы поощрения более широких инвестиций по стандартным ставкам, ориентация на экспорт, развитие мелких предприятий и расширение участия иностранных компаний в экономической деятельности страны. Тем временем необходимо обеспечить, чтобы бюджетная и валютно-финансовая политика по-прежнему содействовала общей стабильности.

В-третьих, Южной Африке необходимо взять новый курс в своей международной и региональной политике. Она должна стать активным действующим лицом в мировой экономике. Важнее всего пересмотреть роль Южной Африки на африканском континенте.

В заключение оратор остановился на вопросах валютно-финансовой политики. Резервный банк согласился с недавними конституционными инициативами, направленными на создание независимого центрального банка. Валютно-финансовая политика в Южной Африке отошла от практики удовлетворения краткосрочного спроса позднее, чем в других странах, однако с 1988 года власти приняли на вооружение целевой подход в валютно-финансовой политике. Цель политики в настоящее время однозначно заключается в том, чтобы защитить курс ранда на внутреннем и международном рынке.

Он подчеркнул, что возможности Резервного банка в рамках валютно-финансовой политики имеют свои пределы. Отток капитала вынудил Банк проводить жесткую политику в этой области. Простое печатание денег не является выходом из положения, когда страна не располагает резервами иностранной валюты для осуществления выплат иностранным кредиторам.

Завершая свое выступление, он сказал, что нынешнее положение не благоприятствует проведению валютно-финансовой политики. По-прежнему идет отток капитала из страны, объем резерва низок, а темпы инфляции, хотя они и понизились, все еще выше, чем у торговых партнеров Южной Африки. Поэтому пока имеются лишь ограниченные возможности для проведения активной валютно-финансовой политики. Валютно-финансовая стабильность имеет важное значение для создания условий, способствующих долгосрочному экономическому росту. Ни одна из макроэкономических целей нового правительства не будет достигнута в условиях высоких темпов инфляции, обесценивания национальной валюты, что таит в себе риск прекращения платежей международным партнерам по обязательствам. Каким бы непопулярным ни являлся Резервный банк, он обязан и впредь принимать меры для предотвращения этой опасности.

#### Примечания

a/ A/48/845-S/1994/16.

Приложение II

СПИСОК УЧАСТНИКОВ И НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

I. ЭКСПЕРТЫ ИЗ ЮЖНОЙ АФРИКИ И ДРУГИХ ГОСУДАРСТВ

1. Г-н Гулам Абубакер  
Специальный помощник вице-канцлера и ректора, Западно-капский университет, Южная Африка
2. Г-жа Таня Аджам  
Школа экономики  
Кейптаунский университет, Южная Африка
3. Г-жа Эдриен Берд  
Национальный организатор по вопросам подготовки кадров  
Национальный профсоюз металлургов Южной Африки, Южная Африка
4. Г-н Аллан Бусак  
Председатель, отделение АНК в западной части Капской провинции, Южная Африка
5. Г-н Майк Браун  
Консультант по экономическим вопросам  
"Фрэнкел Поллак Виндерлайн, инк.", Южная Африка
6. Г-н Колин Коулман  
Исполняющий обязанности Исполнительного директора  
"Движение коммерческих консультантов", Южная Африка
7. Г-н Ник Корби  
Директор  
"Генри Ансбахер трейдинг", Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
8. Г-н Дэвид Крейн  
Координатор  
Группа экономических исследований по югу Африки, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
9. Г-н Герхард Крузер  
Посол по финансовым вопросам  
Генеральное консульство Южной Африки, Швейцария
10. Г-н Майкл Фэйрбэнкс  
Старший консультант  
"Монитор кампани", Соединенные Штаты Америки

/...

11. Г-н Луис Гелденхьюс  
Экономист  
"Сенекал, Мутон энд Китсофф, инк.", Южная Африка
12. Г-н Бобби Годселл  
Ответственный за предпринимательский сектор  
Национальный экономический форум, Южная Африка
13. Г-н Рудольф Гаус  
Экономист  
"Ранд мерчант бэнк", Сандтон, Южная Африка
14. Г-н Питер Хейуорд  
Старший советник  
Английский банк, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
15. Г-н Г.С.Л. Германс  
Управляющий  
"Бэнк оф Ботсвана", Ботсвана
16. Г-н Азар Джаммин  
Директор и главный экономист  
"Эконометрикс, лтд.", Южная Африка
17. Профессор Брайан Кан  
Школа экономики  
Кейптаунский университет, Южная Африка
18. Г-н Лесетжа Кганьяго  
Департамент экономического планирования, АНК  
Йоханнесбург, Южная Африка
19. Г-н Майкл Лиф  
Генеральный секретарь  
Национальная африканская федеральная торговая палата, Южная Африка
20. Г-н Дэвид Льюис  
Научно-исследовательская группа по разработке политики  
Кейптаунский университет, Южная Африка
21. Г-н Либ Лутс  
Департамент экономики  
Западно-капский университет, Южная Африка
22. Г-н Лесли Маасдорп  
Исследователь  
Африканский национальный конгресс, Департамент политики в области экономики/экономист-исследователь, Институт стран Востока и Африки, Южная Африка
23. Г-н Эуан Макдональд

- Директор  
"С.Г. Варбург энд Ко.", Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
24. Г-н Гэби Магомола  
Директор  
"Магомола энд ассошиэйтс, инк.", Южная Африка
25. Г-н Мосебджане Малатси  
Старший исследователь по вопросам политики, Банк развития юга Африки, Секретарь,  
Департамент экономики и развития, Панафриканский конгресс, Южная Африка
26. Г-жа Клаудиа Маннинг  
Координатор научных исследований  
Целевая группа по развитию малых предприятий  
Институт по исследованию вопросов развития, Суссексский университет  
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
27. Г-н Маттью Мартин  
Управляющий проекта  
Проект внешнего финансирования для Африки, Соединенное Королевство Великобритании и  
Северной Ирландии
28. Г-н П.Н. Мейес  
Консультант по Африке  
"Стандард чартерд бэнк", Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
29. Г-жа Занеле Мбеки  
Исполнительный директор  
Организация по вопросам расширения участия женщин в банковском деле, Южная Африка
30. Г-н Колин Маккарти  
Департамент экономики  
Стелленбосский университет, Южная Африка
31. Г-н Ник Митчелл  
Исполнительный директор  
Ассоциация деловых связей между Соединенным Королевством и Южной Африкой,  
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
32. Г-н Нседо Мламла  
Внутренний казначей  
"Йоханнесбург консолидейтед инвестмент Ко., лтд.", Южная Африка

33. Г-н Томми Мохаджане  
Департамент экономики и развития  
Панафриканский конгресс, Южная Африка
34. Г-н Филип Мор  
Департамент экономики  
Южно-Африканский университет, Южная Африка
35. Г-н Эрик Молоби  
Исполнительный директор/Национальный председатель  
Трест Кагисо/Национальный жилищный форум, Южная Африка
36. Г-н Нейл Моррисон  
Экономист  
Департамент экономического планирования  
Африканский национальный конгресс, Южная Африка
37. Г-н Доминик Мулайшо  
Управляющий  
"Бэнк оф Замбия", Замбия
38. Г-н Вайсман Нкухлу  
Директор  
Банк развития юга Африки, Южная Африка
39. Г-н Томми Олифант  
Генеральный секретарь  
Южноафриканский профсоюз металлургов и энергетиков, Южная Африка
40. Г-жа Шейла Пейдж  
Исследователь  
Институт развития заморских территорий  
Риджентс-Колледж, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
41. Г-н Брайен Филлипс  
Управляющий отделом развития людских ресурсов  
"Генкор СА, лимитед", Южная Африка
42. Г-н Велла Пиллэй  
Директор  
Группа макроэкономических исследований, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
43. Г-н Машуду Рамано  
Старший управляющий  
"Рамано энд эссошиэйтс" (группа "Саннисайд"), Южная Африка

44. Г-жа Мария Рамос  
Университет Витватерсранда и  
Департамент экономического планирования, Африканский национальный конгресс,  
Южная Африка
45. Г-н Кристиан Сталс  
Управляющий  
Южно-Африканский резервный банк, Южная Африка
46. Г-н Боб Такер  
Исполнительный попечитель  
"Комьюнити бэнк", Южная Африка
47. Г-н Мариус ван Блерк  
Консультант по вопросам группового налогообложения  
"Англо-Америкэн корпорейшн оф Саут Африка, лимитед", Южная Африка
48. Профессор Серваас ван дер Берг  
Департамент экономики  
Стелленбосский университет, Южная Африка

## II. ОРГАНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

### Специальный комитет против апартеида

- Г-н Ибрагим А. Гамбари, Председатель (Нигерия)  
Г-н Фарук аль-Аттар (Сирийская Арабская Республика)  
Г-н Абдуллахи А. Омаки (Нигерия)  
Г-н С. Тханараджасингам (Малайзия)

### Секретариат Организации Объединенных Наций

1. Г-н Кеннет Руффинг  
Помощник директора, Департамент по вопросам координации и политики и устойчивого развития
2. Г-н Джон Реннингер  
Главный сотрудник, Департамент по политическим вопросам
3. Г-н Хенк-Ян Бринкман  
Сотрудник по экономическим вопросам, Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики

### Детский фонд Организации Объединенных Наций

4. Г-н Ричард Морган  
Региональный сотрудник по программам, Найроби





5. Г-жа Бриджитт Мабандла  
Национальный комитет в защиту прав ребенка, Западно-капский университет, Южная Африка

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

6. Г-н Йылмаз Акьюз  
Руководитель, Группа по вопросам макроэкономики

Программа развития Организации Объединенных Наций

7. Г-н Алью Саллах  
Руководитель, отдел II
8. Г-жа Патриция де Моубрей  
Старший экономист, отдел II

Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки

9. Г-н Сэм Асанте  
Старший региональный консультант/координатор

Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

10. Г-н Дэвид Китхакие  
Отдел технического сотрудничества

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

11. Г-н Филипп Лаванчи  
Представитель по Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии и Республике Ирландии

Международная организация труда

12. Г-н Аурет ван Хэрден  
Группа по вопросам равноправия

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

13. Г-жа Аннар Кассам  
Директор, Специальные программы для Южной Африки

Всемирная организация здравоохранения

14. Д-р Кеннет Охо  
Специалист по вопросам экономики здравоохранения, Региональное отделение ВОЗ для Африки

Всемирный банк

15. Г-н Дэвид Кук  
Начальник, Отдел промышленности и энергетики

Международный валютный фонд

16. Г-н Джим Гордон  
Департамент Африки

Всемирная организация интеллектуальной собственности

17. Г-н Ибрагим Тхиам  
Директор отдела по вопросам внешних отношений и развития сотрудничества,  
Бюро для Африки

Международный фонд сельскохозяйственного развития

18. Г-н Буна Сему Диуф  
Директор, Отдел внешних связей

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

19. Г-н Эоин Гахан  
Координатор, Программа для Африки "Десятилетие промышленного развития для Африки"

III. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Комиссия европейских сообществ

1. Г-н Джованни Ливи  
Директор, Отдел восточной и южной части Африки
2. Г-н Мауро Мариани  
Сотрудник Сектора Южной Африки

Секретариат Содружества

3. Сэр Хамфри Мод  
Заместитель генерального секретаря
4. Д-р Амос Акинола  
Старший экономист
5. Д-р Индраджит Коомарасвами  
Старший сотрудник по вопросам экономики

6. Г-н Р. Фаруки  
Специальный консультант
7. Г-н Джеймс Фунна  
Директор, Отдел по экономическим вопросам
8. Г-жа Фамура Камара  
Старший сотрудник по экономическим вопросам
9. Г-н Джексон Карунасекера
10. Г-н Мохан Каул  
Директор
11. Г-н Элиауони Кисанга  
Помощник старшего административного сотрудника
12. Г-н Иван Мбирими  
Старший экономист
13. Г-н Карл Райт  
Помощник директора  
Отдел по вопросам подготовки управленческого персонала

Организация африканского единства

14. Посол А. Бенсид  
Исполнительный секретарь, Женева
15. Г-н Омотайо Г. Оланийан  
Старший экономист, Нью-Йорк

IV. ОРГАНИЗАТОРЫ СЕМИНАРА

Лондонская школа экономики и политических наук, Центр по исследованию экономики Южной Африки и международных финансов

Г-н Джонатан Лип  
Директор

Г-н Джонатан Гарнер  
Научно-исследовательский сотрудник

Г-жа Линн Томас  
Старший ассистент-исследователь

Г-жа Кэйт Ле Пети  
Администратор семинара

Г-жа Хелен Джарвис, секретарь

Центр Организации Объединенных Наций против апартеида, Департамент по политическим  
вопросам Организации Объединенных Наций

Г-н Йохан Норденфельт  
Директор

Г-н Кандан Гёксенин  
Сотрудник по политическим вопросам

Г-жа Анжела Ирвинг  
Секретарь

-----